DOMO

HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTION BOOKLET
MANUAL DE INSTRUCCIONES
NÁVOD K POUŽITÍ

KEUKENWEEGSCHAAL
BALANCE DE CUISINE
KÜCHENWAAGE
KITCHEN SCALE
BALANZA DE COCINA
KUCHYNSKÁ VÁHA



DO9150W

PRODUCT OF LINEA 2000

Garantievoorwaarden

Wij hanteren een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie wordt verleend op basis van het originele kassaticket. Alle onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.

Conditions de garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat.
Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse original.Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie. Dans le cas où votre appareil est défectueux pendant la période de garantie de 2 ans, vous pouvez ramener votre appareil, ainsi que votre ticket de caisse, au magasin où vous l'avez acheté.

Garantie

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahr ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijärigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mangel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn es solche mangel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie wird auf der Grundlage des originalen Kassenbons gewährt. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen. Wenn Ihr Gerät innerhalb der Garantiefrist von zwei Jahren defekt ist, können Sie das Gerät zusammen mit Ihrem Kassenbon in das Geschäft zurückbringen, in dem Sie des gekauft haben.

Warranty

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Este aparato tiene un término de garantía de 2 años, desde la fecha de la compra.
Durante el período de garantía, el suministrador asumirá la entera responsabilidad en cuanto a defectos debidos a errores de material o de fabricación.
En caso de tales defectos, el aparato será reemplazado o reparado, cuando sea necesario. La garantía perderá su vigencia en caso de defectos causados por mal uso, no cumplimiento del manual de instrucciones o intervención por una tercera persona. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja. La garantía no cubre piezas expuestas al desgaste.
Si el producto está defectuoso dentro del período de garantía de 2 años, puede traer su recibo de caja junto con el teléfono a la tienda donde adquirió la unidad.

ZÁRUKA

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:
a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě
b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení
c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje
a) na mechanické poškození
b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití
1.záruka zaniká:
- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti
- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig.dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz www.domo-elektro.cz
tel. 379 789 684 nebo na servis@domo-elektro.cz , tel. 379 422 550

Type nr. apparaat
N° de modèle de l’appareil
Type nr des Gerätes
Type nr. of appliance
N° de modelo del aparato
Model

DO9150W

Naam
Nom ....
Name
Nombre
Jméno

Adres
Adresse ....
Address
Dirección
Adresa

Aankoopdatum
Date d’achat ....
Kaufdatum
Date of purchase
Fecha de compra
Datum nákupu,podpis a razítko

Tel.: ....

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů. Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

Reklamace : (vyplní zákazník nebo obchod)

Popis vady 1. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 2. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 3. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Záznamy servisu :

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.

Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

RECYCLAGE-INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résulat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'éliminiation des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.
L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.





RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recyling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.
Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.





The packaging is recyclable. Please treat package ecologically.

INFORMACIÓN DE RECICLAJE



El símbolo en el producto o el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Los residuos de aparatos tienen que ser depositados en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Eliminando este producto de manera correcta, se puede evitar las consecuencias negativas posibles para el hombre y el medio ambiente en caso de un tratamiento de residuos incorrecto. Si desea obtener más información sobre el reciclaje de este producto, pónganse en contacto con la oficina municipal, la empresa o el servicio de recogida de residuos domésticos correspondiente o con el establecimiento dónde ha adquirido el producto.
El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de manera ecológica.

INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili. Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

WEBSHOP

NL

Accessoires en onderdelen van Domo-toestellen kunnen vanaf nu ook online besteld worden via de webshop van Domo*:

http://webshop.domo-elektro.be

De webshop is ook te bereiken via de Domo-website: www.domo-elektro.be.
Hiernaast zijn de accessoires en onderdelen ook nog altijd te verkrijgen in de winkel waar u het toestel heeft aangekocht.

F

Les **accessoires et pièces détachées** de Domo sont à présent disponibles en ligne sur le webshop*:

http://webshop.domo-elektro.be

Le webshop est aussi accessible via le site internet de Domo: www.domo-elektro.be.
Vous pouvez toujours vous procurer les accessoires et pièces détachées au point de vente dont provient votre appareil.

D

Zubehör und Ersatzteile von Domo-Geräten können ab jetzt auch online im Domo-Webshop bestellt werden*:

http://webshop.domo-elektro.be

Zum Domo-Webshop gelangen Sie auch über die Domo-Internetseite: www.domo-elektro.be.
Ausserdem können Sie nach wie vor Domo-Zubehör und -Ersatzteile in Geschäften bekommen, wo Domo-Gerät verkauft werden.

EN

From now on, **accessories and parts** of Domo appliances can also be ordered online from the Domo webshop*:

http://webshop.domo-elektro.be

You can reach the webshop through the Domo website as well: www.domo-elektro.be.
The accessories and parts can also still be obtained at the store where you bought the appliance.

* Enkel in België, Nederland, Luxemburg, Frankrijk en Duitsland.
* Seulement dans la Belgique, le Pays-Bas, le Luxembourg, la France et l’Allemagne.
* Nur in Belgien, die Niederlande, Luxemburg, Frankreich und Deutschland.
* Only in Belgium, the Netherlands, Luxemburg, France and Germany.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en door personen met een fysieke of sensoriële beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Onderhoud en reiniging van het toestel mogen niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen. Hou het toestel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

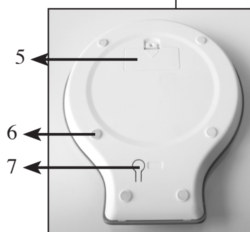
Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
- Boerderijen
- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
- Gastenkamers, of gelijkaardige

Onderdelen

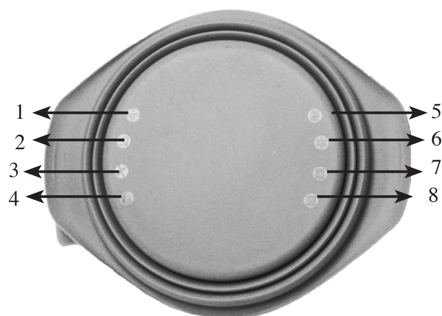
1. Weegoppervlak
2. Lcd-display
3. Siliconen kom
4. Functietoetsen
5. Batterijvak met deksel voor 2 AAA-batterijen
6. Antislipvoetjes
7. UNIT-knop



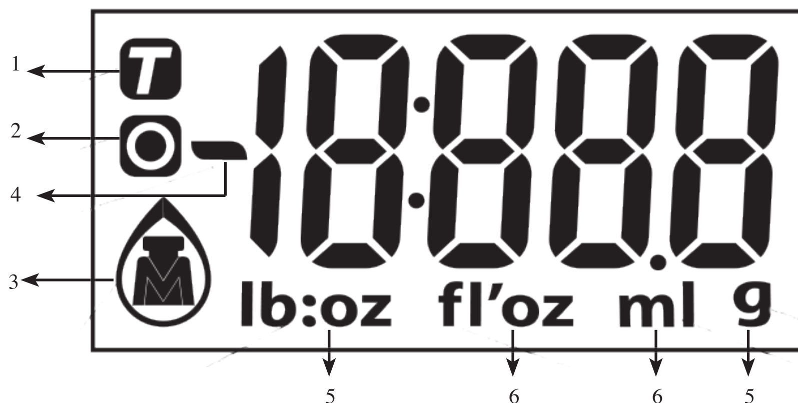


Symbolen op siliconen kom

1. Max. temperatuur 240°C
2. Voedselveilig
3. Niet in snijden met een mes
4. Niet in aanraking laten komen met vuur
5. Niet gebruiken in de oven
6. Mag in de koelkast
7. Mag in de microgolfoven
8. Mag in de vaatwasser



LCD-display

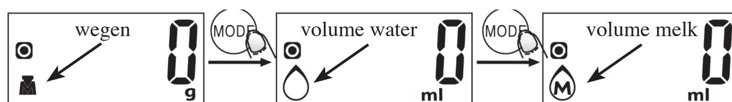


1. Tarra
2. 0-aanduiding
3. Symbool: gewicht, water en melk
4. “Min”-aanduiding
5. Aanduiding gewicht (g of lb:oz)
6. Aanduiding volume (ml of fl’oz)

BATTERIJEN PLAATSEN

Open het deksel van het batterijvak aan de onderkant van je weegschaal.
Plaats 2 x 1,5V AAA batterijen in het vak, met de pluskant bij het +-teken. Plaats eerst de platte kant van de batterij tegen de veer, duw dan de andere kant naar beneden.

WEGEN



1. Plaats de weegschaal op een stevig en vlak oppervlak.
2. Druk op de aan/uit knop, ZERO om de weegschaal in te schakelen.
3. Zorg ervoor dat de weegschaal in gewichtmodus staat, en niet in volumemodus, om het gewicht te wegen. Is dit niet het geval, druk dan kort op de MODE-toets tot het gewichtsymbool in de linkerbenedenhoek verschijnt.
4. Plaats het te wegen item op het weegoppervlak. Je kan nu het gewicht aflezen op de display.
5. Als er gedurende 2 minuten niets gewogen wordt of er geen andere activiteit is, schakelt de weegschaal automatisch uit. Je kan de weegschaal ook zelf uitschakelen door op de ZERO knop te drukken.

NUL- OF TARRAFUNCTIE (T)

Je kan opeenvolgend verschillende items wegen zonder iets van de weegschaal te moeten halen.

1. Plaats het eerste item op het weegoppervlak en lees het gewicht af.
2. Druk dan op de ZERO-toets, zodat het lcd-scherm weer “0” aangeeft.
   De weegschaal kan ook eerst “----” aangeven en pas daarna “0”. In de linkerbovenhoek verschijnt de letter “T”.
3. Plaats nu het volgende item op de weegschaal om het gewicht van dit item af te lezen.
4. Als je nu nogmaals op de ZERO-toets drukt, geeft de weegschaal het totale gewicht van alle ingrediënten, die zich op de weegschaal bevinden.

VOLUME WEGEN

1. Plaats de weegschaal op een stevig en vlak oppervlak.
2. Druk op de MODE-toets om naar volumemodus te gaan, je kan 2 verschillende mogelijkheden selecteren: voor water of melk.
3. Plaats een kom, beker,... op het weegoppervlak om de vloeistof in op te vangen.
4. Druk op de ZERO-toets om het gewicht op nul te zetten.
5. Giet nu het water of de melk in de kom, beker,... De lcd-display geeft het volume van de vloeistof weer.

OMSCHAKELEN VAN WEEGEENHEID (UNIT)

Je kunt de weegeenheid van je weegschaal wijzigen. Je hebt de keuze tussen kg/g of pond/ons (lb:oz).
Druk gedurende 2 sec. op de knop UNIT om te wisselen tussen g en oz.
Op de display verschijnt g of oz.
Ook voor het volume kan er op deze manier gewisseld worden tussen ml en fluid ounce (fl'oz)

WAARSCHUWINGEN

Lo: vervang de batterij
Err: overbelasting, verwijder het item om schade te vermijden. Maximumcapaciteit: 5kg

REINIGING EN ONDERHOUD

- Maak de weegschaal schoon met een licht vochtige doek. Dompel de weegschaal niet onder in water of gebruik geen chemische/schurende schoonmaakproducten.
- Alle plastic onderdelen moeten onmiddellijk na contact met vetten, kruiden, azijn of sterk gekruide/gekleurde voedingsmiddelen worden schoongemaakt. Vermijd contact met zure citrussappen.
- Gebruik de weegschaal altijd op een hard, vlak oppervlak. Gebruik het niet op een tapijt.
- Laat de weegschaal niet vallen, schud er niet mee en bezorg ze geen schokken.
- Behandel de weegschaal voorzichtig, het is een precisie-instrument.
- Hou de weegschaal droog.
- Als het toestel niet werkt, kijk dan eerst de batterijen na.
- Niet geschikt voor commerciële doeleinden.

PRÉCAUTIONS

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance. Gardez l'appareil hors de la portée d'enfants de moins de 8 ans.

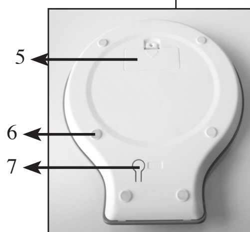
Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme:

- Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail.
- Dans les fermes.
- Dans les chambres d'hôtels, de motels et d'autres lieux avec un caractère résidentiel.
- Dans les chambres d'hôtes ou similaires.

Pièces

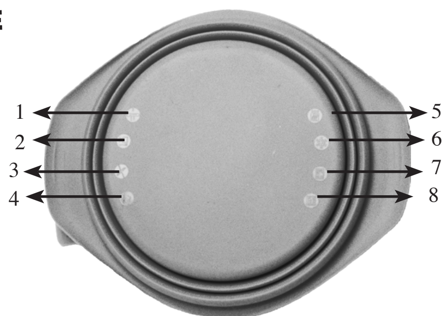
1. Surface de pesée
2. Écran LCD
3. Bol en silicone
4. Touches
5. Logement des piles 2 AAA avec couvercle
6. Embases antidérapantes
7. Bouton UNIT



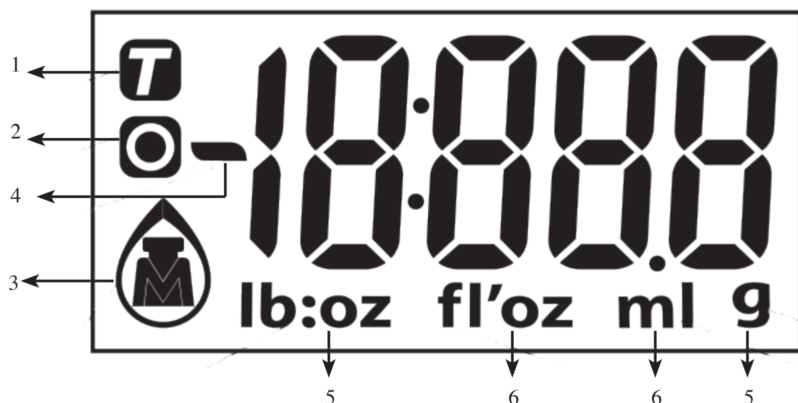


Symboles dans le bol en silicone

1. Température max. 240°C
2. Sécurité alimentaire
3. Ne pas couper avec un couteau
4. Tenir éloigné des feux
5. Ne pas utiliser dans le four
6. Peut être placé dans le réfrigérateur
7. Peut être utilisé au four de micro-ondes
8. Peut être placé au lave-vaisselle



Écran LCD

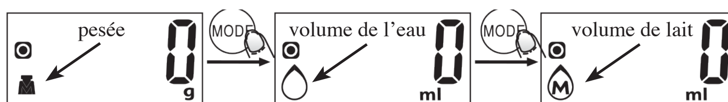


1. Tare
2. Zéro
3. Symbole: pesée, de l’eau, de lait
4. Indication négative
5. Poids (g ou lb:oz)
6. Volume (ml ou fl’oz)

PLACEMENT DES PILES

Ouvrez le couvercle du logement des piles situé à l’arrière de la balance.
Placez 2 x piles 1,5V AAA dans le logement, avec le pôle positif sur le signe +. Placez d’abord l’extrémité plate de la pile contre le ressort, poussez ensuite l’autre extrémité vers le bas.

PESÉE



1. Placez la balance sur une surface plane solide.
2. Appuyez sur le bouton marche/arrêt ZERO
3. Assurez-vous que la balance soit bien en mode pesée, et non en mode volume, pour effectuer la pesée. Si ce n’est pas le cas, appuyez brièvement sur la touche MODE, jusqu’à le symbole de pesée c’est affiché.
4. Placez l’objet à peser sur la surface de pesée. Vous pouvez maintenant en lire le poids sur l’écran.
5. Si aucune pesée n’est effectuée endéans les 2 minutes ou en l’absence de toute autre activité, la balance s’éteint automatiquement. Vous pouvez aussi éteindre la balance par appuyer sur le bouton marche/arrêt.

FONCTION ZÉRO OU TARE (T)

Il est possible de peser successivement plusieurs objets sans devoir retirer quoi que ce soit de la balance.

1. Placez le premier objet sur la surface de pesée et lisez-en le poids.
2. Appuyez ensuite sur la touche ZERO, pour afficher « 0 » à l’écran LCD. Il est possible que la balance affiche d’abord « ---- » et ensuite seulement « 0 ». Sur l’écran il affiche le symbol «T».
3. Placez maintenant l’objet suivant sur la balance pour en lire le poids.
4. Si vous appuyez le touche ZERO à nouveau, la balance affiche le poids total des ingrédients.

PESÉE VOLUMÉTRIQUE

1. Placez la balance sur une surface plane solide.
2. Appuyez sur la touche MODE pour passer en mode volume. Vous pouvez choisir entre 2 options: pour de l'eau ou du lait.
3. Placez un bol, un gobelet, ... sur la surface de pesée pour recueillir le liquide.
4. Appuyez sur la touche ZERO pour mettre le poids à zéro.
5. Versez maintenant l'eau ou le lait dans le bol, le gobelet, ... Le volume du liquide s'affiche à l'écran LCD.

CHANGEMENT D'UNITE DE MESURE (UNIT)

Vous pouvez modifier l'unité de mesure de votre balance. Vous avez le choix entre kg/g et livre/once (lb:oz).
Appuyez durant 2 secondes sur le bouton UNIT pour passer de l'un à l'autre.
À l'ecran s'affiche g ou oz.
Cette fonction permet également d'alterner l'affichage du volume entre les millilitres (ml) et les onces fluides (fl'oz).

AVERTISSEMENTS

Lo: remplacez les piles
Err: surcharge, enlevez l'objet pour éviter tout dégât. Capacité maximale : 5 kg

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Entretenez la balance avec un chiffon légèrement humide. Ne plongez pas la balance dans l'eau ; n'utilisez pas de produits d'entretien chimiques/abrasifs.
- Toute pièce en plastique doit être immédiatement nettoyée, après avoir été mise en contact avec des graisses, des épices, du vinaigre ou des aliments épicés/colorés. Évitez tout contact avec les jus d'agrumes acides.
- Utilisez toujours la balance sur une surface dure et plane. Ne l'utilisez pas sur un tapis.
- Ne laissez pas tomber la balance, ne la secouez pas et ne la soumettez pas à des chocs.
- Manipulez la balance avec précaution ; il s'agit d'un instrument de précision.
- Gardez la balance sèche.
- Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifiez en premier lieu les piles.
- Non adapté à des fins commerciales.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben.

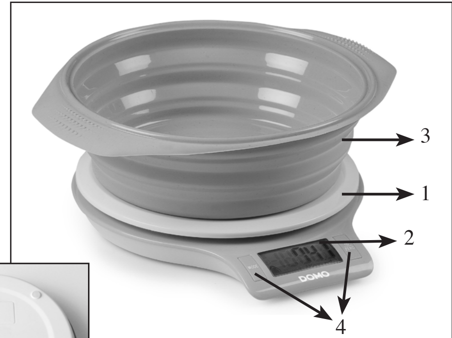
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 8 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind. Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 8 Jahren befindet.

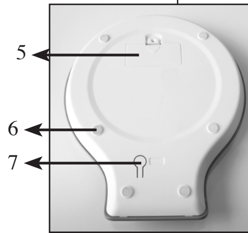
Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:

- Küchenzeile für Personal in Geschäften, Büros oder anderen professionellen Umgebungen
- Bauernhöfe
- Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.

TEILE

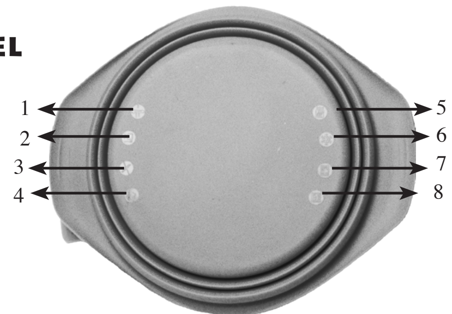
1. Wiegefläche
2. LCD-Display
3. Silikonschüssel
4. Tasten
5. Batteriefach mit Deckel für 2 AAA-Batterien
6. Antihaftfüße
7. Knopf UNIT



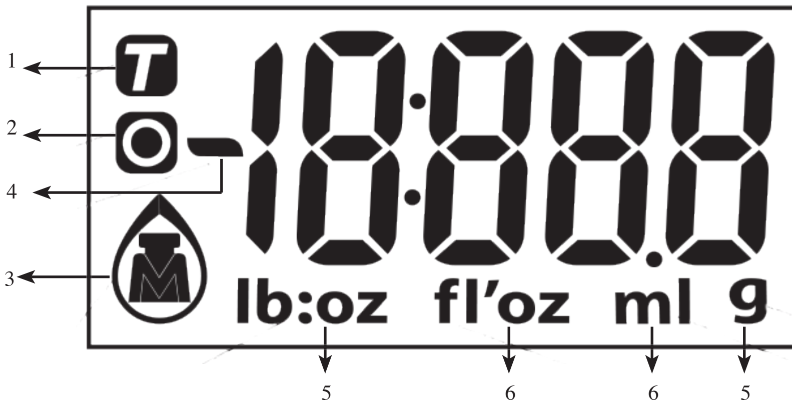


SYMBOL AUF DIE SILIKONSCHÜSSEL

1. Max. Temperatur 240°C
2. Lebensmittelsicher
3. Nicht in schneiden mit einem Messer
4. Nicht ins Feuer stellen
5. Nicht benutzen im Ofen
6. Darf in die Kühlschrank
7. Darf in die Mikrowelle
8. Darf im Geschirrspüler



LCD-DISPLAY

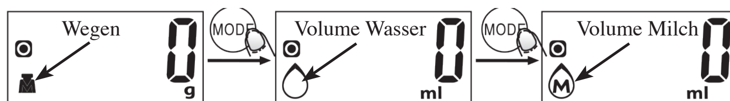


1. Tara
2. Zero funktion
3. Symbol: Gewicht, Wasser, Milch
4. Min Anzeige
5. Gewicht (g oder lb:oz)
6. Volumen (ml ou fl'oz)

BATTERIEN EINLEGEN

Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs an der Bodenseite der Waage.
Legen Sie 2 x 1,5V AAA Batterien ins Fach, mit der Plusseite ans +-Zeichen.
Platzieren Sie zuerst die flache Seite der Batterie gegen die Feder, drücken Sie dann die andere Seite nach unten.

WIEGEN



1. Stellen Sie die Waage auf eine stabile und ebene Fläche.
2. Drücken Sie auf die An/Auf Taste ⏻ ZERO
3. Achten Sie darauf, dass die Waage im Gewichtsmodus steht, und nicht im Volumenmodus, um zu wiegen. Ist dies nicht der Fall, so drücken Sie kurz die Mode-Taste, bis das Wegen Symbol auf den Display erscheint.
4. Platzieren Sie das zu wiegende Produkt auf die Wiegefläche. Jetzt können Sie das Gewicht auf dem Display ablesen.
5. Wenn während der nächsten 2 Minuten nichts gewogen wird, oder keine Aktivität stattfindet, schaltet sich die Waage automatisch aus. Sie können auch selbst die Waage abschalten. Drücken Sie dann auf die An/Auf Taste.

NULL ODER TARAFUNKTION (T)

Sie können aufeinanderfolgend unterschiedliche Produkte wiegen, ohne etwas von der Waage zu nehmen.

1. Platzieren Sie das erste Produkt auf der Waage und lesen Sie das Gewicht ab.
2. Drücken Sie dann die ZERO-Taste, sodass das LCD-Display wieder „0“ anzeigt. Die Waage kann auch zuerst „----“ anzeigen und erst danach „0“.
3. Platzieren Sie nun das nächste Produkt auf die Waage, und lesen Sie das Gewicht dieses Produktes ab.
4. Wenn Sie nochmal auf die ZERO-Taste drücken können Sie das Gewicht von alle Produkten zusammen lesen.

VOLUMEN BESTIMMEN

1. Stellen Sie die Waage auf eine stabile und ebene Fläche.
2. Achten Sie darauf, dass die Waage im Volumenmodus steht, und nicht im Gewichtsmodus. Ist dies nicht der Fall, so drücken Sie kurz MODE-Taste, um dies zu ändern. Sie können jetzt Wasser oder Milch Volume selektieren.
3. Stellen Sie eine Schüssel, einen Becher o.Ä. zum Auffangen der Flüssigkeit auf die Wiegefläche.
4. Drücken Sie die ZERO-Taste, um das Gewicht auf null zu stellen.
5. Gießen Sie jetzt das Wasser oder die Milch ins Gefäß. Das LCD-Display zeigt das Volumen der Flüssigkeit an.

UMSCHALTEN DER WIEGEEINHEIT (UNIT)

Sie können die Wiegeeinheit Ihrer Waage ändern. Sie können zwischen kg/g oder Pfund/Unze (lb:oz) wählen. Drücken Sie während 2 Sek. auf den Knopf UNIT, um zwischen g oder oz zu wechseln. Auf dem Display wird g oder oz angezeigt.
Auch für das Volumen kann so zwischen ml und Flüssig-Unze (fl‘oz) umgeschaltet werden.

WARNMELDUNGEN

Lo: Batterie austauschen
Err: Überlastung, entfernen Sie das Produkt, um Schäden zu vermeiden.
Maximalkapazität: 5 kg

REINIGUNG UND PFLEGE

- Reinigen Sie die Waage mit einem angefeuchteten Tuch. Die Waage nicht unter Wasser tauchen und keine chemische/scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Alle Plastikteile müssen sofort nach dem Kontakt mit Fetten, Kräutern, Essig oder stark gewürzten oder gefärbten Lebensmitteln gereinigt werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit Säften saurer Zitrusfrüchte.
- Benutzen Sie die Waage immer auf einer harten, flachen Fläche. Nicht auf dem Teppich benutzen.
- Lassen Sie die Waage nicht fallen, schütteln Sie sie nicht und vermeiden Sie Stöße.
- Behandeln Sie die Waage vorsichtig, sie ist ein Präzisionsgerät.
- Waagschale trocken halten.
- Wenn das Gerät nicht funktioniert, kontrollieren Sie zunächst die Batterien.
- Nicht für kommerzielle Zwecke geeignet.

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance may be used by children from the age of 8 and up, and also by persons with a physical or sensorly limitation, as well as mentally limited persons or persons with a lack of experience and knowledge. But only on the condition that these persons have received the necessary instructions on how to use this appliance in a safe way and know the dangers that can occur by using this appliance.

Children cannot be allowed to play with the appliance. Maintenance and cleaning of the appliance may not be done by children, unless they are older than 8 years old and are under supervision. Keep the appliance out of reach of children younger than 8 years old.

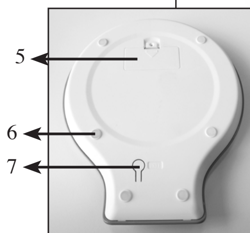
This appliance is suitable to be used in a household environment and in similar surroundings such as:

- Kitchen for personnel of shops, offices or other similar professional surroundings
- Farms
- Hotel or motel rooms and other surroundings with a residential character
- Guest rooms or similar

PARTS

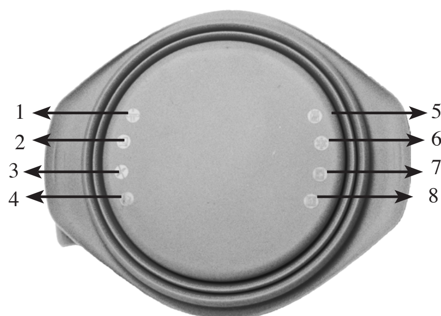
1. Weighing surface
2. LCD display
3. Silicone bowl
4. Buttons
5. Battery compartment with lid for 2 AAA batteries
6. Antiskid feet
7. UNIT button



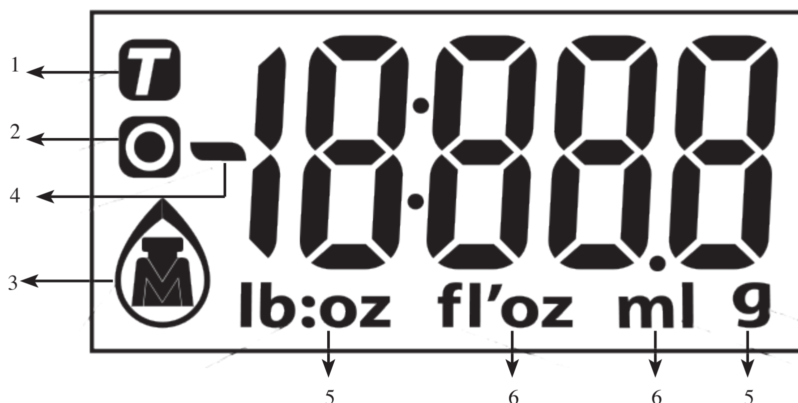


SILICONE BOWL SYMBOLS

1. Max. 240°C
2. Food safe
3. Don’t cut with a knife
4. Don’t place in fire
5. Don’t place in the oven
6. May be placed in the fridge
7. May be used in the microwave oven
8. Dishwasher safe



LCD DISPLAY

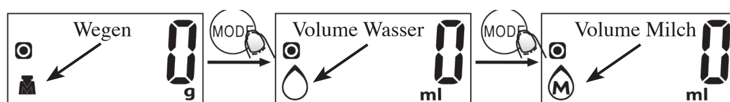


1. Tare
2. 0-indication
3. Symbol: weight, water and milk
4. Minus indication
5. Indication weight (g or lb:oz)
6. Indication volume (ml or fl'oz)

PLACING THE BATTERIES

Open the lid of the battery compartment at the bottom of your scale.
Place 2 x 1.5V AAA batteries in the compartment, with the plus side at the + sign. First place the flat side of the battery against the spring and then push the other side down.

WEIGHING



1. Place the scale on a stable and flat surface.
2. Press the on/off button, ZERO to turn on the scale.
3. Make sure that the scale is set to weight mode, not volume mode. If this is not the case, press the MODE button until the weighing symbol is displayed.
4. Place the item on the weighing platform. You can now read the weight from the display.
5. If nothing is being weighed for 2 minutes, or if there is no other activity during this period, the scale will automatically switch off. You can also switch off the scale by pressing the on/off button.

ZERO OR TARE (T) FUNCTION

You can weigh different items consecutively without removing any items from the scale.

1. Place the first item onto the weighing platform and read the weight.
2. Press the ZERO button, so that the display indicates «0». The scale could also first display «----», followed by «0».
3. Now place the next item onto the weighing platform to read the weight of this item.
4. If at this point you press the ZERO button again, the scale will display the total weight of all ingredients on the scale.

WEIGHING VOLUME

1. Place the scale on a stable and flat surface.
2. Press the MODE button to switch to volume mode. You can choose between measuring water or milk.
3. Place a bowl, cup,... onto the weighing platform to catch the liquid.
4. Press the ZERO button to set the weight to zero.
5. Now pour the water or milk into the bowl, cup,... The LCD display will indicate the volume of the liquid.

CHANGING THE WEIGHING UNIT (UNIT)

You can change the weighing unit of your scale. You can make a selection between kg/g or pound/ounce (lb:oz).
Press the UNIT button for 2 seconds to switch between g and oz. On the display g or oz will appear.
The volume unit can be switched in the same manner from ml to fluid ounce (fl'oz).

WARNINGS

Lo: replace the battery
Err: overload, remove the item from the scale to avoid damage. Maximum capacity: 5 kg

CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the scale with a slightly damp cloth. Never immerse the scale in water or never use any chemical/abrasive cleaning products.
- All plastic parts need to be cleaned immediately after contact with grease, spices, vinegar or strong flavoured or coloured foods. Avoid contact with acidic citrus juices.
- Always use the scale on a hard, flat surface. Do not use the scale on a carpet.
- Do not drop the scale, do not shake it or shock it.
- Handle the scale with care, it is a precision instrument.
- Keep the scale dry.
- If the appliance does not work, first check the batteries.
- Not suited for commercial use.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Este aparato está diseñado para ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o por personas que no dispongan de suficiente experiencia y conocimientos, a no ser que sean supervisados o instruidos inicialmente en la utilización segura del aparato y los posibles peligros.

Los niños deben estar siempre bajo supervisión, para asegurar que no juegan con el aparato.
El mantenimiento y la limpieza del aparato no pueden efectuarse por niños, a no ser que tengan más de 8 años de edad y sean supervisados. Mantenga el aparato fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Este aparato está diseñado para ser utilizado en un entorno doméstico y en entornos similares como:

- En la cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
- En las fincas.
- En las habitaciones de hoteles y moteles y otros entornos con un carácter residencial.
- En los cuartos de huéspedes o similares.

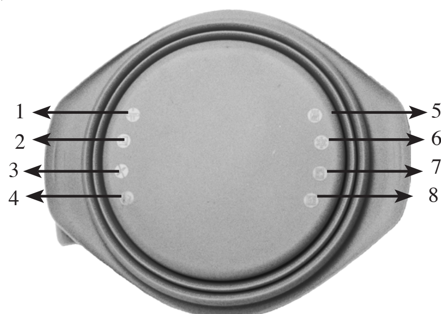
Piezas

1. Superficie de pesaje
2. Pantalla LCD
3. Cuenco de silicona
4. Teclas de función
5. Compartimento de pilas con tapa para 2 pilas AAA
6. Patas antideslizantes
7. Boton UNIT

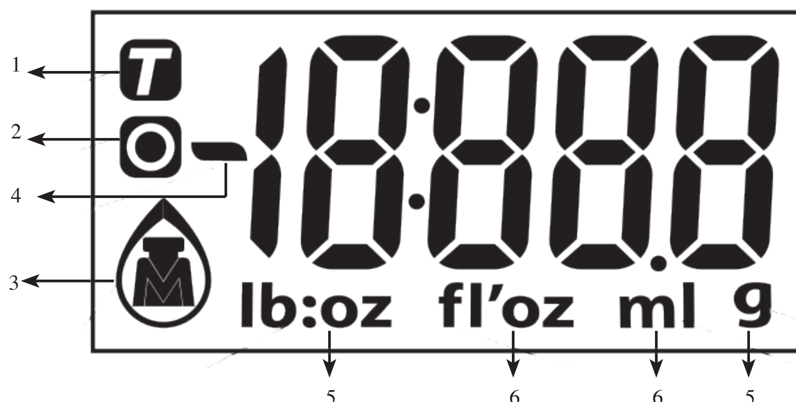


Símbolos del cuenco de silicona

1. Temperatura máxima de 240°C
2. Seguro para alimentos
3. No cortar con un cuchillo
4. No poner en contacto con fuego
5. No debe usarse en el horno
6. Apto para el refrigerador
7. Apto para horno de microondas
8. Apto para el lavavajillas



Pantalla LCD

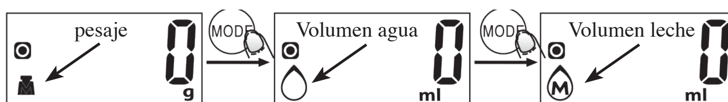


1. Tara
2. Indicación 0
3. Símbolo: peso, agua y leche
4. Indicación de mínimo
5. Indicación de pesaje (g o lb:oz)
6. Indicación de volumen (ml o fl'oz)

COLOCACIÓN DE LAS PILAS

Abra la tapa del compartimento de pilas de la parte inferior de la balanza.
Ponga 2 pilas de 1,5V AAA en el compartimento, con el lado positivo en el signo +.
Ponga primero el lado plano de la pila contra el muelle y luego empuje el otro lado hacia abajo.

PESAJE



1. Coloque la balanza sobre una superficie firme y nivelada.
2. Presione el botón de encendido/apagado ZERO para encender la balanza.
3. Para pesar asegúrese de que la balanza está modo de pesaje y no en modo de volumen. Si no es así, pulse brevemente la tecla MODE repetidamente hasta que aparezca el logotipo de peso en la esquina inferior izquierda.
4. Coloque el producto a pesar en la superficie de pesaje. Ahora puede leer el peso en la pantalla.
5. Si no se pesa nada durante 2 minutos y no hay otra actividad, la balanza se apagará automáticamente. También puede apagar la balanza presionando el botón de encendido/apagado.

"ZERO" O FUNCIÓN DE TARA (T)

Puede pesar varios artículos sucesivamente sin necesidad de sacar nada de la balanza.

1. Coloque el primer artículo en la superficie de pesaje y lea el peso.
2. Presione la tecla ZERO, hasta que la pantalla LCD indique "0". La balanza también puede indicar primero "----" y luego "0". En la esquina superior izquierda aparece la letra "T".
3. Ahora coloque el siguiente artículo sobre la balanza para leer el peso de este artículo.
4. Si ahora pulsa de nuevo la tecla ZERO, la balanza indica el peso total de todos los ingredientes que están en la balanza.

PESO DE VOLUMEN

1. Coloque la balanza sobre una superficie firme y nivelada.
2. Pulse la tecla MODE para cambiar a modo de volumen; puede seleccionar dos posibilidades diferentes: para agua o leche.
3. Coloque un cuenco, taza, etc. en la superficie de pesaje para recibir el líquido.
4. Pulse la tecla ZERO para poner el peso a cero.
5. Ahora, vierta el agua o leche en el cuenco, taza, etc... La pantalla LCD muestra otra vez el volumen del líquido.

CAMBIO DE LA UNIDAD DE PESO (UNIT)

Puede cambiar la unidad de peso de la báscula. Puede elegir entre kilos/gramo o libra/onza (lb:oz).
Pulse durante 2 segundos el botón de UNIT (UNIDAD) para cambiar entre kilos y ounce. Debajo de la pantalla se muestra g o oz.
El volumen también se puede cambiar de esta manera entre ml y onzas líquidas (fl’oz).

ADVERTENCIAS

Lo: reemplazar la pila
Err: sobrecarga, quite el artículo para evitar daños. Capacidad máxima: 5 kg

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpie la balanza con un paño ligeramente húmedo. No sumerja la balanza en agua ni utilice productos químicos o abrasivos para la limpieza.
- Todas las piezas plásticas se deben limpiar inmediatamente después del contacto con grasas, especias, vinagre o alimentos con muchas especias o color. Evite el contacto con zumos cítricos amargos.
- Utilice la balanza siempre en una superficie dura y plana. No la use sobre una alfombra.
- No debe dejar caer la balanza, ni sacudirla o darle golpes.
- Trate la balanza con cuidado, es un instrumento de precisión.
- Mantenga la balanza seca.
- Si el aparato no funciona, mire primero las pilas.
- No apta para usos comerciales.

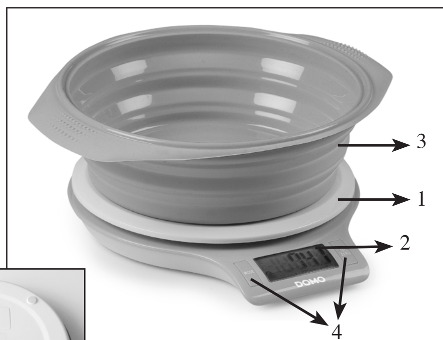
DŮLEŽITÉ

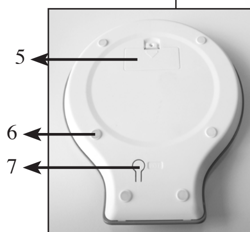
Přečtěte si pečlivě tento návod k použití a uschovejte si jej pro pozdější nahlédnutí a radu.
Tento přístroj byl vyroben pouze pro využití v domácnosti a smí být používán výhradně podle pokynů uvedených níže.

Tento přístroj nesmí být samostatně obsluhován osobami s mentální nebo motorickou poruchou a také lidmi bez základních zkušeností pro obsluhu. Obsluhu je nutno řádně proškolit, seznámit ji s možnými riziky nebo nechat pracovat pod dozorem. Zvláště dětem není dovoleno si s přístrojem hrát nebo jej samostatně obsluhovat. Údržbu a čištění přístroje nesmí provádět děti mladší 8 let.
Přístroj nesmí být používán po extrémně dlouhou dobu jako profesionální přístroje. Je určen zvláště do kuchyněk pracovních kolektivů, kanceláří, hotelových pokojů nebo podobných zařízení pro nárazové použití.

POPIS PŘÍSTROJE

1. Plocha na vážení
2. LCD displej
3. Silikonová miska
4. Tlačítka
5. Přihrádka na 2 AAA baterie
6. Protiskluzové nožičky
7. Tlačítko UNIT



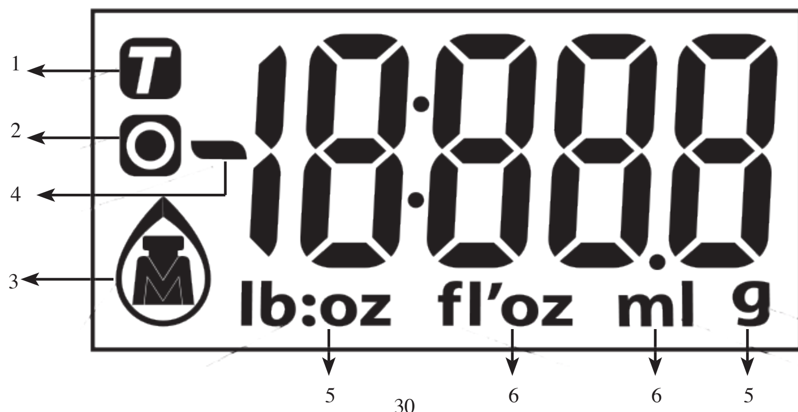


SYMBOLY NA SILIKONOVÉ MISCE

1. Max. 240°C
2. Zdravotně nezávadné
3. Neřezejte nožem
4. Nedávejte do ohně
5. Nedávejte do trouby
6. Může být umístěno do lednice
7. Vhodné do mikrovlnné trouby
8. Lze mýt v myčce



LCD DISPLEJ

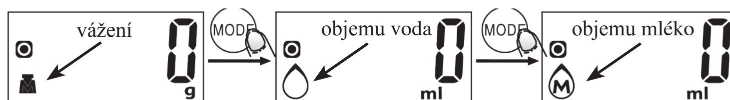


1. Dovažování
2. Symbol 0
3. Symboly: hmotnost, voda a mléko
4. Symbol –
5. Symbol ml nebo lb:oz
6. Symbol g nebo fl’oz

VLOŽENÍ BATERIÍ

- Otevřete víko přihrádky pro baterie na spodku váhy.
- Vložte 2 x 1.5V AAA baterie plusovou stranou na symbol + namalovaný uvnitř přihrádky. Jako první vložte plochou stranu baterie proti pružině a pak baterii zatlačte na protější straně dovnitř.

VÁŽENÍ



1. Umístěte váhu na stabilní a rovné místo.
2. Váhu zapněte stiskem tlačítka pro zapnutí („on/off“) ZERO.
3. Ujistěte se, že je váha nastavena do módu vážení a ne do módu měření objemu. Pokud tomu tak není, můžete změnit mód měření na mód vážení stiskem tlačítka MODE.
4. Umístěte na váhu předmět vážení. Nyní můžete na displeji přečíst hmotnost váženého předmětu.
5. Váha je vybavena funkcí automatického vypnutí, která se aktivuje po 2 min nečinnosti váhy. Samozřejmě ji můžete také vypnout manuálně stlačením ON/OFF.

FUNKCE DOVAŽOVÁNÍ

Díky funkci dovažování můžete na váze např. postupně vážit ingredience dle receptu tak, jak je k sobě postupně přidáváte.

1. Umístěte na váhu první předmět vážení a přečtěte si naváženou hmotnost.
2. Stiskněte tlačítko ZERO a na displeji se ukáže „0“. Váha může nejdříve na displeji zobrazit „----„ a až pak „0“.
3. Nyní můžete přidat další předmět na zvážení a znovu si na displeji přečíst naváženou hmotnost.
4. Pokud tedy na váhu nejdříve postavíte misku na vážení, použijte tlačítko ZERO na vynulování displeje a až pak pokračujte v přidávání ingrediencí do misky a postupně je važte.

MĚŘENÍ OBJEMU

1. Umístěte váhu na stabilní a rovnou plochu.
2. Stiskem tlačítka MODE nastavte váhu do režimu měření objemu.
3. Umístěte na váhu nějakou nádobu, hrníček, apod.
4. Stiskem tlačítka Z/T displej vynulujte.
5. Nyní do nádoby, nebo hrníčku nalijte vodu, nebo mléko. Na displeji se Vám nyní ukáže hmotnost vážené tekutiny.

ZMĚNY JEDNOTKY VÁŽENÍ

Na Vaší váze si můžete nastavit různé jednotky vážení. Můžete vybírat mezi librami (lb:oz) a gramy. Stiskem tlačítka „unit“ na 2 sekundy přepnete mezi g a lb. Na displeji bude pak svítit buď symbol „g“, nebo „oz“. Pak lze dále přepínat mezi příslušnými jednotkami objemu (ml / fl´oz).

UPOZORNĚNÍ

- **Lo**: vyměňte baterie
- **Err**: přetížení váhy, odeberte z váhy vážené předměty, abyste váhu nepoškodili. Maximální hmotnost, kterou váha může zvážit je 10 kg.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Váhu můžete očistit lehce navlhčeným hadříkem. Nikdy váhu neponořujte do vody ani jiných tekutin a nikdy nepoužívejte žádné agresivní, chemické a hrubé čistící prostředky.
- Veškeré plastové části přístroje je nutné vyčistit ihned pokud přijdou do styku s tukem, kořením, octem, nebo silně aromatickou, nebo barvenou potravinou.
- Vyvarujte se kontaktu váhy s kyselými citrusovými šťávami.
- Vždy váhu používejte na pevném a rovném místě. Nepoužívejte váhu na koberci.
- Nepouštějte váhu z výšky, netřeste s ní a nebouchejte do ní.
- S váhou zacházejte opatrně, jedná se o citlivý přístroj.
- Udržujte váhu v suchu.
- Pokud váha nepracuje, zkontrolujte nejdříve baterie.
- Váha není vhodná pro komerční použití.

DOMO Webshop

BESTEL de originele Domo-accessoires en -onderdelen **online** via:

COMMANDEZ d'authentiques accessoires et pièces Domo **en ligne** sur:

BESTELLEN SIE die Domo Original-Zubehör und -Ersatzteile **online** über:

ORDER the original Domo accessories and parts **online** at:

webshop.domo-elektro.be



of scan hier:

ou scannez ici:

oder hier scannen:

or scan here:



LINEA 2000 - Dompel 9 - 2200 Herentals - Belgium - Tel: +32 14 21 71 91 - Fax: +32 14 21 54 63